**คำแนะนำพระอับดุลบาฮาประทานแก่ผู้ศรัทธาเกี่ยวกับการแต่งงานและชีวิตครอบครัว**

ธันวาคม 22, 1918 – ไฮฟา

Advice given by ‘Abdu’l-Baha to a believer about marriage and family life

December 22, 1918 - Haifa

ตอนนี้เมื่อคุณกำลังกลับคืนสู่อเมริกา ย่อมคิดถึงว่าจะหาภรรยามาเป็นคู่ คุณควรเลือกผู้หญิงที่สมควรกับสติปัญญาและอุดมคติทางจิตวิญญาณของคุณ เธอต้องรอบรู้ เฉลียวฉลาด และเป็นสัญลักษณ์ของความต้องการความสมบูรณ์แบบ เธอต้องใส่ใจในปัญหาทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับชีวิตของคุณ ทั้งเป็นมิตรและคู่คิดในทุกช่วงการดำรงอยู่ของคุณ เธอต้องมีใจเหมือนกัน อ่อนโยน มีความสุข และได้รับนิสัยเบิกบานโดยธรรมชาติ หลังจากนั้นคุณต้องทุ่มเทตัวเพื่อความสุขของเธอและรักเธอด้วยความรักทางจิตวิญญาณอันรุ่งโรจน์

ก่อนการเลือกภรรยา ผู้ชายต้องคิดอย่างมีเหตุผลและจริงจังว่าผู้หญิงคนนี้จะเป็นเพื่อนของเขาไปตลอดชีวิต ไม่ใช่สิ่งชั่วคราว เธอเป็นวิญญาณที่เขาต้องเกี่ยวเนื่องสัมพันธ์ด้วยทุกวันของชีวิตเขา เธอจะเป็นคู่และคนสนิทใกล้ชิดของเขา ฉะนั้น แต่ละวันความรักและความผูกพันของพวกเขาที่มีต่อกันต้องเพิ่มพูนขึ้น

สิ่งผูกมัดยิ่งใหญ่ที่สุดที่จะผูกหัวใจของสามีและภรรยาเข้าด้วยกัน คือ ความซื่อสัตย์และความภักดี ทั้งคู่ต้องปฏิบัติต่อกันด้วยความซื่อสัตย์และความภักดีอย่างที่สุดและไม่ให้ร่องรอยความริษยาคืบคลานเข้ามาระหว่างพวกเขา เนื่องจากสิ่งนี้เปรียบเหมือนยาพิษที่ทำให้กระทั่งรากฐานของความรักเสื่อมลง

สามีและภรรยาต้องอุทิศความรู้ ความสามารถ โชคลาภ ยศศักดิ์ ร่างกาย และจิตวิญญาณของพวกเขา ลำดับแรก แด่พระบาฮาอุลลาห์แล้วหลังจากนั้นต่อกันและกัน ความคิดพวกเขาต้องสูงส่ง อุดมคติพวกเขาต้องหลักแหลม หัวใจพวกเขามีจิตวิญญาณ และวิญญาณพวกเขาเป็นที่เริ่มส่องแสงของพระอาทิตย์แห่งความเป็นจริง พวกเขาต้องไม่กลายไปเป็นมีเจตนาไม่ดีต่อกันเนื่องจากเหตุการณ์และอุบัติเหตุไม่จีรังของชีวิตอันไม่แน่นอนนี้ หัวใจพวกเขาต้องกว้างขวาง กว้างขวางเท่ากับจักรวาลของพระผู้เป็นเจ้า ในกรณีที่ความแตกต่างของข้อคิดเห็นเกิดขึ้นมาระหว่างพวกเขา พวกเขาต้องกระทำอย่างที่สุดที่จะจัดการปัญหานี้ด้วยตัวพวกเขาเอง ไม่ปล่อยให้ข่าวนี้ออกไปนอกครอบครัว เพราะหมู่ชนนั้นถนัดเปลี่ยนจุดด่างให้กลายเป็นภูเขา เพิ่มจากที่กล่าวไปแล้ว ในกรณีที่สภาวะแวดล้อมก่อให้เกิดความขุ่นเคืองแท้จริงระหว่างทั้งสอง พวกเขาต้องไม่เก็บมันไว้ในหัวใจแต่สมควรจะอธิบายธรรมชาติของมันต่อกันและพยายามกำจัดมันออกไปให้เร็วที่สุดเท่าที่เป็นไปได้ พวกเขาต้องฝักใฝ่มิตรภาพและไมตรีจิตมากกว่าความริษยาและความเสแสร้ง อีกทั้งต้องเป็นเหมือนสองกระจกบริสุทธิ์ที่สะท้อนแสงดาวแห่งความรักและความงามต่อกัน

พวกคุณต้องบอกความคิดประเสริฐและล้ำเลิศทั้งหมดแก่กัน ไม่มีความลับระหว่างพวกคุณ ทำบ้านพวกคุณให้เป็นที่อาศัยของการพักผ่อนและสันติภาพ มีอัธยาศัยและให้ประตูบ้านพวกคุณเปิดให้ใบหน้ามิตรสหายและคนแปลกหน้า ต้อนรับทุกคนด้วยใบหน้ายิ้มแย้มและให้พวกเขาทั้งหมดรู้สึกว่าอยู่ในบ้านของเรา

พระผู้เป็นเจ้าได้สร้างการรวมกันและความกลมกลืนระหว่างสามีและภรรยาที่ไม่มีผู้ใดสามารถนึกฝันในโลกนี้การรวมกันระดับที่ยิ่งใหญ่กว่า พวกคุณต้องชำระล้างต้นไม้ของการรวมกันของพวกคุณอย่างต่อเนื่องด้วยน้ำแห่งความรักและความเสน่หา เพื่อว่ามันจะคงสดและเขียวขจีตลอดทุกฤดู ผลิตผลที่หอมหวานที่สุดสำหรับการสมานแห่งนานาชาติ

โดยย่อ พวกคุณทั้งสองคนต้องใช้ชีวิตเช่นที่บ้านพวกคุณอาจกลายเป็นวิสัยทัศน์สรวงสวรรค์ของอาภา เพื่อว่าผู้ใดก็ตามเข้ามาในที่นั้นอาจรู้สึกถึงแก่นความบริสุทธิ์และความสะอาด แล้วร้องออกมาอย่างไม่รู้ตัวว่า “ที่นี่คือบ้านแห่งความรัก ที่นี่คือปราสาทแห่งความรัก ที่นี่คือรังแห่งความรัก ที่นี่คือสวนแห่งความรัก” และพวกคุณทั้งสอง เสมือนดังนกร้องเพลงหวานสองตัว ต้องเกาะบนกิ่งไม้ที่สูงที่สุดของต้นไม้แห่งชีวิต เติมเต็มอากาศด้วยเพลงแห่งความรักและความสุข

ความบากบั่นเท่าที่พวกคุณจะสามารถวางรากฐานของความรักในตรงใจกลางของตัวตนทางจิตวิญญาณพวกคุณ ในตรงหัวใจของความรู้สึกนึกคิดพวกคุณ และไม่ปล่อยให้รากฐานแห่งความรักนี้สั่นคลอนแม้แต่น้อย

และเมื่อพระผู้เป็นเจ้าประทานพวกคุณบุตรธิดาที่น่าพอใจและน่ารัก พยายามทุ่มเทตัวพวกคุณในการศึกษาและการฝึกหัดของพวกเขา เพื่อว่าพวกเขาอาจกลายเป็นดอกไม้ที่ไม่เสื่อมสลายของสวนกุหลาบดีเลิศ นกไนติงเกลของสรวงสวรรค์ในอุดมคติ ผู้รับใช้ในโลกของมนุษยชาติ และผลไม้ของต้นไม้แห่งชีวิต

ใช้ชีวิตในแบบที่ผู้อื่นอาจยกชีวิตพวกคุณเป็นตัวอย่าง แล้วอาจกล่าวต่อกันว่า “ดูซี! อย่างที่พวกเขาใช้ชีวิตเช่นสองพิราบในหนึ่งรังด้วยความรัก ความสัมพันธ์สนิท และความกลมกลืน เหมือนกับว่าพระผู้เป็นเจ้าได้ปั้นจากนิรันดรมาเป็นแก่นกลางตัวตนของพวกเขาเพราะความรักที่มีต่อกัน”

เมื่อเงื่อนไขเช่นนั้นมีอยู่และอุดมคติเช่นนั้นครองการเหนี่ยวนำ จากนั้นพวกคุณได้เอาส่วนใหญ่มาจากชีวิตนิรันดร์ ได้ดื่มอย่างสุดซึ้งจากน้ำพุแห่งความจริง และได้ใช้วันพวกคุณในสรวงสวรรค์ของการรวบรวมบานไม่รู้โรยแห่งความลึกลับดีเลิศอันรุ่งเรือง

เป็นต่อกันอย่างคนรักล้ำเลิศและบุคคลที่รักดีเลิศ ใช้ชีวิตพวกคุณในสรวงสวรรค์แห่งความรัก สร้างรังพวกคุณบนกิ่งไม้ปกคลุมไปด้วยใบไม้ของต้นไม้แห่งความรัก ทะยานขึ้นในบรรยากาศแห่งความรักที่ชัดเจน แหวกว่ายในทะเลแห่งความรักไร้ชายฝั่ง เดินในสวนกุหลาบแห่งความรักอันเป็นนิรันดร์ เคลื่อนไปในแสงส่องสว่างของพระอาทิตย์แห่งความรัก จงหนักแน่นและมั่นคงในเส้นทางแห่งความรัก พรมน้ำหอมบนรูจมูกพวกคุณด้วยกลิ่นหอมหวานของดอกไม้แห่งความรัก ให้หูพวกคุณคุ้นเคยกับทำนองเพลงแห่งความรัก เบิกบานใจไปกับเหล้าองุ่นแห่งความรัก ดื่มด่ำกับน้ำทิพย์แห่งความรัก ให้อุดมคติพวกคุณเป็นช่อดอกไม้แห่งความรัก และการสนทนาพวกคุณเป็นมุกขาวของมหาสมุทรแห่งความรัก

(พระอับดุลบาฮา, จากการปาฐกถา, ธันวาคม 22, 1918, ไฮฟา; ดวงดาวแห่งแดนตะวันตก, ปีที่ 11, ฉบับที่ 1, มีนาคม 21, 1920)

**NOTE: This translation has not yet been reviewed and revised. If you make any corrections in the translation please share with Diana and Tim Schaffter timschaffter@gmail.com**